



THERME MERAN
TERME MERANO

ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNG ZUR MAKRTERFORSCHUNG

**Lieferung von Gerätschaften mittels
Langzeitmiete für das Fitness Center Terme
Meran**

Nach Einsichtnahme in das GvD Nr. 50/2016, und
das LG 16/2015, Art. 26

wird folgendes bekanntgegeben

Die vorliegende Bekanntmachung ist erforderlich, um
die Marktsituation, die potenziellen Konkurrenten, die
interessierten Teilnehmer und die dazugehörigen
subjektiven Eigenschaften zu ermitteln.

1. Beschreibung

**Therme Meran (in der Folge auch Vergabestelle
oder auftraggebende Verwaltung) mit Sitz in
Thermenplatz 9 39012 Meran (BZ), zertifizierte E-
Mail-Adresse (PEC) contratti@pec.termemerano.it.**
beabsichtigt unter Berücksichtigung der Prinzipien
der Nichtdiskriminierung, Gleichbehandlung,
Proportionalität und Transparenz die
Wirtschaftsteilnehmer zum betreffenden Verfahren
für folgende Leistungen einzuladen:

**Lieferung von Gerätschaften mittels
Langzeitmiete für das Fitness Center Terme
Meran**

2. Betrag und Eigenschaften der Lieferung

Haupt CPV Kodex:

37400000-2 - Sportgeräte und -ausrüstungen

Der geschätzte Betrag der Lieferung beläuft sich auf
€ 213.490,00, für die Sicherheit und zuzüglich der
gesetzlich vorgesehenen MwSt.

AVVISO PUBBLICO PER INDAGINE DI MERCATO

**Fornitura tramite noleggio a lungo termine
delle attrezzature per Fitness Center Terme
Merano**

Visto il D.Lgs. n. 50/2016, e la L.P. n. 16/2015, Art.
26

Si rende noto

Il presente avviso è preordinato a conoscere l'assetto
del mercato di riferimento, i potenziali concorrenti, gli
operatori interessati e le relative caratteristiche
soggettive.

1. Descrizione

**Therme Merano (di seguito anche stazione
appaltante o amministrazione affidataria), con
sede in Piazza Terme 9, I-39012 Merano indirizzo
di posta elettronica certificata (PEC)
contratti@pec.termemerano.it.** intende individuare,
nel rispetto dei principi di non discriminazione, parità
di trattamento, proporzionalità e trasparenza, gli
operatori economici da invitare alla relativa
procedura per le prestazioni seguenti:

**Fornitura tramite noleggio a lungo termine delle
attrezzature per Fitness Center Terme Merano**

2. Importo e caratteristiche della fornitura

Codice CPV Principale:

37400000-2 - Articoli ed attrezzature sportive

L'importo stimato della fornitura ammonta ad €
213.490,00 più IVA in misura di legge.



3. Teilnahmevoraussetzungen

An der gegenständlichen Markterhebung können sich jene Wirtschaftsteilnehmer beteiligen, welche nachfolgende Voraussetzungen haben:

- a) Nichtvorliegen der Ausschlussgründe gemäß Art. 80 del GvD Nr. 50/2016, einschließlich die Verbotsmaßnahmen gemäß Art. 14 del GvD Nr. 81/2008;
- b) Nichtvorliegen der Hinderungsgründe gemäß Art. 67 des GvD Nr. 159/2011 (Vorsichtsmaßnahmen);
- c) Eintragung im Handelsregister bei der Handelskammer für Tätigkeiten, die dem Gegenstand des Auftrages entsprechen;
- d) Sie müssen im Sinne des Art. 83 Absatz 1 Buchstabe b) und c) GvD 50/2016 folgende Voraussetzungen bezüglich der technisch-organisatorischen und wirtschaftlich-finanziellen Leistungsfähigkeit besitzen, die von der Vergabestelle gemäß Art. 83 GvD 50/2016 verlangt werden

Der Bieter muss im Dreijahreszeitraum vor der Veröffentlichung gleichartige Lieferungen mit einem Betrag von nicht weniger als 105.000,00 Euro mit max. 2 Verträge ordnungsgemäß ausgeführt haben

Ein Nachweis über die erfolgten Lieferungen muss beigefügt werden.

4. Kriterien für die Auswahl des Auftragnehmers

Beim Verfahren, zu dem die dazu qualifizierten und infolge dieser Markterhebung ermittelten Wirtschaftsteilnehmer eingeladen werden, wird das

3. Requisiti di partecipazione

Possono partecipare alla presente indagine di mercato gli operatori economici in possesso dei seguenti requisiti:

- a) insussistenza di cause di esclusione di cui all'art. 80 del D.Lgs. n. 50/2016, compresi i provvedimenti interdittivi di cui all'art. 14 del D.Lgs. n. 81/2008;
- b) insussistenza di cause ostative di cui all'art. 67 del D.Lgs. 159/2011 (misure di prevenzione);
- c) iscrizione nel registro delle imprese presso la C.C.I.A.A. per attività comprendente l'oggetto dell'appalto;
- d) essere in possesso ai sensi dell'art. 83 comma 1 let. b) e c) D.Lgs. 50/2016 dei seguenti requisiti tecnico-organizzativi ed economico-finanziari richiesti dalla stazione appaltante ai sensi del art. 83 del D.Lgs. 50/2016.

L'offerente deve aver eseguito nel triennio precedente la data di pubblicazione forniture analoghe risultanti regolarmente eseguite di un importo non inferiore ad euro 105.000,00 con un massimo di 2 contratti.

Deve essere allegata documentazione a comprova delle forniture eseguite.

4. Criteri di selezione per l'individuazione dell'appaltatore

Nella procedura, a cui parteciperanno i soggetti qualificati ed invitati a seguito della presente indagine di mercato, l'offerta migliore verrà selezionata con il



THERME MERAN
TERME MERANO

beste Angebot nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebots gemäß Art. 33 des LG Nr. 16/2015 ermittelt.

Die gegenständliche Bekanntmachung mit dem Zwecke einer Markterhebung ist nicht Angebot zum Abschluss eines Vertrages und ist für die Vergabestelle in keinerlei Weise bindend.

Die Vergabestelle behält sich vor, das begonnene Verfahren jederzeit zu unterbrechen, ohne dass die antragstellenden Interessenten irgendeinen Anspruch erheben können, wobei die Liste der Wirtschaftsteilnehmer hinsichtlich dieser Bekanntmachung nachträglich erweitert werden kann.

5. Teilnahme an der Markterhebung

Die Interessensbekundung, auf eigenem Papier des Wirtschaftsteilnehmers abgefasst und unterschrieben, muss innerhalb der Ausschlussfrist vom **23.06.2021, 12:00 Uhr**, an die zertifizierte E-Mail-Adresse contratti@pec.termemerano.it übermittelt werden.

Alle der Bekanntmachung beigefügten Dokumente müssen mit digitaler Unterschrift versehen werden.

Die Übermittlung der Interessensbekundung gilt, im Sinne von Art. 27 des LG Nr. 16/2015, als Erklärung, im Besitz der vom Art. 80 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 50/2016 festgelegten allgemeinen Anforderungen zu sein.

Alle Wirtschaftsteilnehmer, welche die Voraussetzungen erfüllen und eine Interessensbekundung innerhalb der angegebenen Ausschlussfrist eingereicht haben, werden zum gegenständlichen Verfahren, welches über das elektronische Portal der Autonomen Provinz Bozen

criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa di cui all'articolo 33 della L.P. n. 16/2015.

Il presente avviso, finalizzato ad un'indagine di mercato, non costituisce proposta contrattuale e non vincola in alcun modo la Stazione Appaltante.

La Stazione Appaltante si riserva di interrompere in qualsiasi momento il procedimento avviato, senza che i soggetti richiedenti possano vantare alcuna pretesa, nonché di integrare in fase successiva, l'elenco di operatori economici, di cui al presente avviso.

5. Partecipazione all'indagine di mercato

La manifestazione di interesse, redatta su carta intestata dell'operatore economico e firmata, deve essere inviata entro il termine perentorio del **23.06.2021, ore 12:00**, all'indirizzo pec contratti@pec.termemerano.it.

Tutti i documenti allegati al presente avviso devono essere firmati digitalmente.

L'invio della manifestazione di interesse vale, ai sensi dell'art. 27 della L.P. n. 16/2015, come dichiarazione del possesso dei requisiti di ordine generale come stabilito dal art. 80 del decreto legislativo n. 50/2016.

Tutti gli operatori economici che soddisfano i requisiti e hanno presentato una manifestazione di interesse entro il termine perentorio indicato verranno invitati alla procedura in oggetto, la quale viene espletata sul Portale elettronico della Provincia Autonoma di Bolzano (www.banditoaltoadige.it).



THERME MERAN
TERME MERANO

(www.ausschreibungen-suedtirol.it) durchgeführt wird, eingeladen.

Der Verfahrensverantwortliche behält sich das Recht vor eventuell den vorhergehenden Auftragnehmer zur Abgabe eines Kostenvoranschlags einzuladen, sollte es eine geringe Anzahl von Wirtschaftsteilnehmern auf dem Markt geben und/oder sollte ein hoher Zufriedenheitsgrad am Ende des vorherigen Vertragsverhältnisses entstanden sein.

Für die eventuelle Auftragsvergabe an den günstigsten Bieter ist die Eintragung im telematischen Verzeichnis der Wirtschaftsteilnehmer der Autonomen Provinz Bozen (www.ausschreibungen-suedtirol.it) verpflichtend.

Achtung: Die Eintragung in das Adressenverzeichnis der Wirtschafts-teilnehmer reicht nicht aus.

Um Unterstützung zu erhalten, wenden Sie sich bitte an die gebührenfreie Nummer

[800 885 122](tel:800885122)

Die Anträge, die nach der oben angeführten Frist eingehen, können nicht berücksichtigt werden.

Die von den Antragstellern gelieferten personenbezogenen Daten werden, im Sinne der EU-Verordnung 679/16 und des gesetzvertretenden Dekrets 196/2003 in geltender Fassung, ausschließlich für die mit der Durchführung der Verfahren betreffend die gegenständliche Veröffentlichung verbundenen Zwecke verwendet.

6. Informationen

Il responsabile della procedura si riserva il diritto di invitare il pregresso affidatario a presentare un preventivo qualora sul mercato siano presenti un ridotto numero di operatori economici ovvero dal precedente contratto risulti un elevato livello di soddisfazione.

Per l'eventuale affidamento al miglior offerente è obbligatoria l'iscrizione nell'elenco telematico degli operatori economici della Provincia autonoma di Bolzano (www.banditoaltoadige.it)

Attenzione: la iscrizione nell'indirizzario degli operatori economici non è sufficiente.

Per ottenere supporto contattare il numero verde

[800 885 122](tel:800885122)

Non saranno prese in considerazione le istanze pervenute oltre il termine sopra indicato.

I dati personali forniti dai soggetti proponenti verranno trattati ai sensi del regolamento (UE) 679/16 e del D.lgs. n. 196/2003 succ. mod. ed int., esclusivamente per le finalità connesse all'espletamento delle procedure relative al presente avviso.

6. Informazioni



THERME MERAN
TERME MERANO

Für Informationen können sich die Interessierten an
PEC contratti@pec.termemerano.it
wenden.

Per informazioni gli interessati potranno rivolgersi a:
PEC: contratti@pec.termemerano.it

Bozen, 08.06.2021

Bolzano, 08/06/2021

Der Verfahrensverantwortlicher / Il responsabile unico del procedimento

Dr. Adelheid Stifter

Anlage1: Interessensbekundung;

Allegato 1: Manifestazione di interesse;